

Artículo Original
Original Article

Soledad Correa¹ 
 Jean Pierre Contreras Leiva¹ 
 Daniela Olivares Ramírez¹ 
 Nicolás Cano Farías¹ 

Equivalencia cultural de la versión Chilena del Evaluation of Ability to Sing Easily: EASE

Cross-cultural adaptation of the Chilean version of Evaluation of Ability to Sing Easily: EASE

Descriptores

Voz
Canto
Protocolos
Calidad de vida
Evaluación

Keywords

Voice
Singing
Protocols
Quality of Life
Evaluation

RESUMEN

Objetivo: Adaptar lingüística y culturalmente el protocolo australiano de voz cantada Evaluation of Ability to Sing Easily (EASE) al español chileno. **Método:** Fue realizada la traducción al español chileno del EASE y posteriormente la retrotraducción; ambas fueron revisadas por un comité compuesto por 4 fonoaudiólogos quienes crearon la primera versión en español chileno (EASE-CL). El EASE-CL está compuesto, al igual que el original, por 22 ítems que se contestan de acuerdo con una escala de Likert de frecuencia, a la que, durante la adaptación, se le sumó la alternativa “no aplicable” para poder identificar las consignas no comprendidas o inapropiadas para el vocabulario de los cantantes chilenos. Esta versión se aplicó a 21 cantantes profesionales de la región de Valparaíso. Durante esta aplicación no existieron sugerencias para el cambio de alguna consigna. **Resultado:** El EASE-CL refleja la versión original del inglés, tanto en la cantidad de ítems como en dominios. **Conclusión:** Queda demostrada la equivalencia cultural y lingüística del protocolo EASE al español chileno, originándose la versión EASE-CL.

ABSTRACT

Purpose: To adapt the Australian singing voice protocol, Evaluation of Ability to Sing Easily (EASE) to Chilean Spanish. **Methods:** A translation of the EASE to Chilean Spanish was performed and later back translated; these were reviewed by a committee made up of 4 Speech-Language pathologists who created the first version in Chilean Spanish (EASE-CL). The EASE-CL is made up of 22 items, the same as the original, which are answered according to a Likert frequency scale, to which, during its adaptation, the option ‘not applicable’ was added in order to identify the instructions that were not understood or inappropriate for the vocabulary of Chilean singers. This version was applied to 21 professional singers in the Valparaiso Region. During this application there were no suggestions to change any of the instructions. **Results:** The EASE-CL reflects the original English both in the number of items and in the domains. **Conclusion:** The cultural and linguistic equivalence of the EASE protocol in Chilean Spanish was demonstrated and the EASE-CL version came to be.

Dirección de correspondencia:

Soledad Correa Forno.
 Angamos 655, piso n°13, oficina 1,
 Reñaca, Viña del Mar, Chile, CP: 2540064.
 E-mail: soledad.correa@uv.cl

Recibido: Setiembre 05, 2019.

Aprobado: Diciembre 06, 2019.

Trabajo realizado en la Universidad de Valparaíso, Ciudad de Valparaíso, Región de Valparaíso, Chile

¹ Universidad de Valparaíso, Ciudad de Valparaíso, Región de Valparaíso, Chile.

Conflicto de interés: nada que declarar.

Fuentes de Fomento: nada que declarar.



Este es un artículo publicado en acceso abierto (Open Access) bajo la licencia Creative Commons Attribution, que permite su uso, distribución y reproducción en cualquier medio, sin restricciones siempre que el trabajo original sea debidamente citado.

INTRODUCCIÓN

La salud se define clásicamente como “un estado de completo bienestar físico mental y social, y no solo la ausencia de enfermedad”⁽¹⁾; el concepto va a depender del entorno, el tiempo que vive la persona y cómo es su autopercepción en relación a su calidad de vida⁽²⁾. La calidad de vida, por su parte, es un concepto que se ha relacionado constantemente con la salud, debido a que otorga una mirada personal de los usuarios sobre su propio bienestar, integrando dominios de evaluación desde las aristas de su rehabilitación hasta el impacto en su ocupación⁽³⁾.

Al inicio de la década de los noventa, con la creciente preocupación por la calidad de vida de los pacientes, se comienzan a crear los primeros protocolos de autovaloración, entre esos destacando instrumentos para la medición del impacto de patologías vocales⁽⁴⁾. En el ámbito vocal, para considerar una voz saludable es necesario que ésta sea aceptable para las diferentes demandas personales, sociales y profesionales de la persona; de esta forma, si alguno de estos parámetros se encuentra alterado se estaría frente a un problema vocal⁽⁵⁾, por lo cual es necesario considerar la utilidad que le da cada persona a su voz. Para esto es posible diferenciar entre dos grupos: las personas que ocupan su voz no profesionalmente y los que usan su voz como parte fundamental para el desempeño su oficio o profesión, es decir, voz profesional, siendo en este grupo donde se encuentran los cantantes⁽⁶⁾. Estos son considerados dentro de la elite vocal⁽⁷⁾ debido a que el uso de la voz es intenso, con una alta demanda, por lo cual los cambios vocales mínimos podrían generar consecuencias negativas en su desempeño laboral. Es por esto, que requieren de instrumentos específicos y sensibles que midan la calidad de vida asociada a la voz⁽⁷⁾. Además, los instrumentos de autovaloración enfocados a esta población que está sometida a mayor carga vocal deberían ser más sensibles cuando otorgan una respuesta inmediata después de una presentación, evitando de esta forma cualquier sesgo que genere la memoria, tanto imprecisiones espaciales como temporales⁽⁸⁾.

El protocolo *Evaluation of Ability to Sing Easily* (EASE)⁸, fue creado en Australia el año 2013, para cubrir la necesidad de evaluación inmediata de voces sanas, específicamente para voz cantada. En su estructura general posee 22 ítems enfocados a evaluar la técnica vocal, siendo dos de estos subdividido en tres dominios: fatiga vocal, que está asociado a síntomas físicos; riesgo de patología, relacionado con los cambios en la mucosa; y preocupación vocal, enfocada al ámbito emocional. Dos de estos ítems (12 y 21) son evaluados de forma inversa debido a que el enunciado está formulado positivamente. Para el registro de respuestas, cuenta con una escala likert de frecuencia con cuatro opciones: no sucede, sucede poco, sucede moderadamente y sucede mucho⁽⁸⁾.

El protocolo EASE permite determinar carga vocal, tiempos de recuperación, predecir el desarrollo de problemas vocales, evaluar la efectividad de la terapia en torno a las necesidades del cantante, detectar posibles futuros desvíos

vocales y proporcionar datos de apoyo en torno al desempeño profesional⁽⁸⁾. Investigaciones relacionadas a la voz cantada han utilizado el EASE como herramienta; una de estas, utilizó la información de los resultados de la aplicación del protocolo para generar programas de calentamiento vocal en cantantes de coro, demostrando que se pueden elaborar programas de calentamiento vocal en base a la información recabada desde el EASE para trabajar específicamente las características afectadas del cantante⁽⁹⁾. En otra investigación, fue medida la demanda vocal de cantantes de musical a través del EASE-BR⁽¹⁰⁾, protocolo adaptado culturalmente al portugués brasileño, en la que los resultados demostraron que los cantantes con mayor tiempo de estudio tienen un menor puntaje cuando se comparan con cantantes con menos tiempo de estudio, y además determinaron que el EASE-BR⁽¹⁰⁾ es una herramienta sensible para los cambios vocales⁽¹¹⁾.

Para poder utilizar el protocolo EASE en Chile es necesario que pase por un proceso de adaptación cultural y lingüística y, posteriormente, realizar su validación. Este procedimiento se puede realizar de acuerdo a las normas internacionales planteadas por el *Scientific Advisory Committee of the Medical Outcomes Trust* el 2002¹². Por lo tanto, el objetivo de esta investigación fue adaptar lingüística y culturalmente el protocolo de voz cantada EASE al español chileno; esto es relevante dado que en Chile aún se suelen utilizar protocolos de autovaloración vocal que no se encuentran adaptados ni validados a la realidad chilena⁽¹³⁾, pudiendo generar que algunas de las consignas tengan un impacto diferente en la población estudiada¹⁴. De esta manera, utilizar protocolos no adaptados cultural y lingüísticamente para la población a estudiar, podría generar resultados poco fidedignos debido a la posible dificultad en la comprensión de los enunciados, sobre todo frente a un lenguaje más técnico.

MÉTODO

Esta investigación fue aprobada por el comité de bioética para la investigación de la Facultad de Medicina de la Universidad de Valparaíso por medio del acta número 35/2018. Todos los participantes firmaron el consentimiento informado de la investigación.

El proceso de adaptación cultural y lingüística del protocolo (cuadro 1) se realizó bajo el marco del proceso descrito por el *Scientific Advisory Committee of the Medical Outcomes Trust*, 2002⁽¹³⁾. De esta forma y, siguiendo los pasos descritos para el proceso de adaptación cultural y lingüística del protocolo, el estudio comenzó con la traducción del protocolo original EASE al español chileno. Este proceso de traducción fue realizado por dos fonoaudiólogos expertos en el área de voz y bilingües inglés-español, de forma independiente obteniendo dos protocolos traducidos. A ellos se les solicitó que el vocabulario fuese acorde a la población de estudio, que, para el caso, fuese directamente en español chileno con vocabulario acorde a cantantes profesionales. Luego de esto, ambas traducciones fueron comparadas por un comité de expertos conformado

por cuatro fonoaudiólogos especialistas en el área de voz, también bilingües inglés-español; ninguno de ellos participó en el proceso anterior de traducción. El comité consensuó, de esta forma, una traducción final (TF), la que, siguiendo el proceso establecido, fue retrotraducida. La retrotraducción fue realizada por otro fonoaudiólogo especialista en el área de voz, bilingüe inglés-español que no participó de las etapas anteriores ni conocía el protocolo original. Este paso de retrotraducción consistió en traducir la TF al idioma original inglés. Posterior a esto, la versión original del protocolo EASE con la de la retrotraducción fueron consideradas semánticamente equivalentes, al momento de realizar la comparación por parte del comité de expertos anteriormente mencionado.

A través del proceso anteriormente descrito, se obtuvo la adaptación cultural y lingüística del protocolo EASE al español chileno. Como la palabra EASE fonéticamente se asemeja a la palabra en inglés *easy*, cuyo significado en español es “fácil”, se mantuvo el nombre del protocolo ya que explica por sí misma la finalidad de la herramienta, que es evaluar la habilidad de cantar fácil. De esta forma, se llegó a la primera versión del protocolo en español chileno, EASE Chile (EASE-CL) (Anexo 1).

La primera versión fue respondida por 21 cantantes profesionales chilenos que cumplían con los siguientes criterios de inclusión: ser cantante profesional chileno, contar con mínimo un año de ejercicio del canto, vivir en la región Metropolitana o Quinta Región de Chile, ser mayor de 18 años, tener voz saludable verificada por poseer un puntaje final menor a 35.5 puntos en la Escala de Síntomas Vocales (ESV)⁽¹⁶⁾. Ellos fueron quienes determinaron si el vocabulario era adecuado al español chileno, en específico para cantantes.

RESULTADOS

El proceso de aplicación y evaluación de la traducción final se realizó en un muestreo total de 21 cantantes. Ninguno de ellos realizó alguna observación sobre la comprensión de las preguntas del protocolo EASE-CL preliminar. Esto finaliza el proceso de adaptación lingüística y cultural del instrumento quedando la versión final del protocolo EASE-CL (Anexo 1).

El protocolo EASE-CL tiene 22 ítems, la misma cantidad del protocolo original y las mismas opciones de respuesta: no sucede, sucede poco, sucede moderadamente y sucede mucho.

En la tabla n°1 se presentan el proceso de traducción 1 (T1), traducción 2 (T2) y la traducción final (TF).

Anexo 1. Versión adaptada cultural y lingüísticamente del protocolo Evaluation of the Ability to Sing Easily – EASE para el español chileno – EASE CL

EASE-CL					
Por favor responda las siguientes preguntas basándose en cómo su voz suena o se siente AHORA. Si ha variado durante el día simplemente elija la respuesta que se adapta a cómo está su voz en este momento. Si NO SUCEDE marque 1, si sucede POCO marque 2, si sucede MODERADO marque 3 y si sucede MUCHO marque 4. Encierre en un círculo la respuesta que más lo represente.					
1.	Mi voz está ronca	1	2	3	4
2.	Mi voz está seca/áspera	1	2	3	4
3.	Mi voz se quiebra y se corta	1	2	3	4
4.	Siento los músculos de la garganta sobreexigidos	1	2	3	4
5.	Mi voz está con aire	1	2	3	4
6.	Mi voz cantada se siente bien*	1	2	3	4
7.	Los comienzos de mis notas están retardados o con aire	1	2	3	4
8.	Siento mi voz tensa	1	2	3	4
9.	Estoy ansioso/a por mi voz	1	2	3	4
10.	Estoy teniendo dificultades con mi respiración en las frases largas	1	2	3	4
11.	Mis notas altas están con aire	1	2	3	4
12.	Mi voz suena plena y resonante*	1	2	3	4
13.	Mi voz se corta en algunas notas	1	2	3	4
14.	Estoy teniendo dificultad para cantar suavemente	1	2	3	4
15.	Mi voz está cansada	1	2	3	4
16.	Estoy teniendo problemas para cambiar de registros	1	2	3	4
17.	Actualmente tengo dificultades con mis notas altas	1	2	3	4
18.	Cantar se hace difícil	1	2	3	4
19.	Estoy teniendo problemas para proyectar mi voz	1	2	3	4
20.	Estoy preocupado/a por mi voz	1	2	3	4
21.	Mi voz está lista para una presentación si es necesario*	1	2	3	4
22.	Estoy teniendo problemas para mantener notas largas	1	2	3	4
TOTAL					

Leyenda: * Elementos con aspectos positivos y puntaje inverso.

Cuadro 1. Resumen proceso de traducción para la adaptación cultural y lingüística

	Original inglés	Traducciones	Retrotraducción	Traducción final español chileno
1.	My voice is husky	T1: Mi voz está ronca T2: Mi voz está ronca TF: Mi voz está ronca	My voice is hoarse	Mi voz está ronca
2.	My voice is dry/scratchy	T1: Mi voz es seca/áspera T2: Mi voz está seca/áspera TF: Mi voz está seca/áspera	My voice is dry/rough	Mi voz está seca/áspera
3.	My voice cracks and breaks	T1: Mi voz se interrumpe y se quiebra T2: Mi voz se quiebra y se corta TF: Mi voz se quiebra y se corta	My voice breaks and cuts	Mi voz se quiebra y se corta
4.	My throat muscles are feeling overworked	T1: Siento un sobrecargo muscular en mi garganta T2: Los músculos de mi garganta se sienten cansados TF: Siento los músculos de la garganta sobrecargados	I feel my throat tight	Siento los músculos de la garganta sobrecargados
5.	My voice is breathy	T1: Mi voz esta con aire T2: Mi voz está con aire TF: Mi voz está con aire	My voice has air	Mi voz está con aire
6.	My singing voice feels good	T1: Mi voz cantada se siente bien T2: Mi voz cantada se siente bien TF: Mi voz cantada se siente bien	My singing voice feels good	Mi voz cantada se siente bien
7.	The onsets of my notes are delayed or breathy	T1: El inicio de mis notas es tardío o con aire. T2: Los comienzos de mis notas están retardados o con aire TF: Los comienzos de mis notas están retardados o con aire	The beginnings of my notes are delayed or with air	Los comienzos de mis notas están retardados o con aire
8.	My voice feels strained	T1: Mi voz se siente tensa T2: mi voz se siente tensa TF: Siento mi voz tensa	I feel my voice with strain	Siento mi voz tensa
9.	I am worried about my voice	T1: Mi voz me tiene intranquilo T2: estoy ansioso/a por mi voz TF: estoy ansioso/a por mi voz	I feel anxious about my voice	Estoy ansioso/a por mi voz
10.	I am having difficulty with my breath for long phrases	T1: Tengo dificultades sosteniendo notas largas T2: Estoy teniendo problemas para mantener notas largas TF: Estoy teniendo dificultades con mi respiración en las frases largas	I'm having problems with my breathing in the long sentences	Estoy teniendo dificultades con mi respiración en las frases largas
11.	My top notes are breathy	T1: Mis notas agudas están con aire T2: Mis notas altas están con aire TF: Mis notas altas están con aire	My higher notes have air	Mis notas altas están con aire
12.	My voice sounds rich and resonant*	T1: Mi voz suena rica(llena) y resonante T2: Mi voz suena rica y resonante TF: Mi voz suena plena y resonante	My voice sounds and feels resonant	Mi voz suena plena y resonante
13.	My voice is cutting out on some notes	T1: Mi voz no está produciendo algunas notas T2: Mi voz se está cortando en algunas notas TF: Mi voz se corta en algunas notas	My voice is cut some notes	Mi voz se corta en algunas notas
14.	I am having difficulty singing softly	T1: Tengo dificultad al cantar suave T2: Estoy teniendo dificultad para cantar suave TF: Estoy teniendo dificultad para cantar suavemente	I'm having trouble with my singing voice	Estoy teniendo dificultad para cantar suavemente
15.	My voice is tired	T1: Mi voz está cansada T2: Mi voz está cansada TF: Mi voz está cansada	I feel my voice is tired	Mi voz está cansada
16.	I am having difficulty changing registers	T1: Tengo dificultades en los cambios de registro T2: Estoy teniendo problemas para cambiar de registros TF: Estoy teniendo problemas para cambiar de registro	I'm having problems to change the register	Estoy teniendo problemas para cambiar de registro

Cuadro 1: Continuación...

Original inglés	Traducciones	Retrotraducción	Traducción final español chileno
17. I am having difficulty with my high notes	T1: Tengo dificultades con mis notas altas T2: Estoy teniendo problemas con mis notas altas TF: Tengo dificultades con mis notas altas	I have problems with my higher notes	Tengo dificultades con mis notas altas
18. Singing feels like hard work	T1: Cantar es un esfuerzo T2: Cantar se hace difícil TF: Cantar se hace difícil	Singing becomes difficult	Cantar se hace difícil
19. I am having difficulty projecting my voice	T1: Tengo dificultades para proyectar mi voz T2: Estoy teniendo dificultad para proyectar mi voz TF: Estoy teniendo dificultad para proyectar mi voz	I'm having problems to project my voice	Estoy teniendo dificultad para proyectar mi voz
20. I am concerned about my voice	T1: Estoy preocupado con respecto a mi voz T2: estoy preocupado/a por mi voz TF: Estoy preocupado/a por mi voz	I'm feeling worried about my voice	Estoy preocupado/a por mi voz
21. My voice is ready for performance if required*	T1: Mi voz está lista para actuar si es necesario T2: Mi voz está lista para una presentación si es necesario TF: Mi voz está lista para una presentación si es necesario	My voice is prepared now for a presentation	Mi voz está lista para una presentación si es necesario
22. I am having difficulty sustaining long notes	T1: Tengo dificultades sosteniendo notas largas T2: Estoy teniendo problemas para mantener notas largas TF: Estoy teniendo problemas para mantener notas largas	I'm having trouble to sustain notes	Estoy teniendo problemas para mantener notas largas

T1: Traducción 1; T2: Traducción 2; TF: Traducción Final.

DISCUSIÓN

El proceso de adaptación lingüística y cultural debe ser preciso, prolijo y según los procedimientos estandarizados para que estén acordes a la realidad que se quiere implementar⁽¹³⁾. Para el caso de Chile existen muy pocos protocolos adaptados cultural y lingüísticamente al español chileno, contando con la Escala de Síntomas Vocales⁽¹⁴⁾ y el Índice de Desventaja Vocal para el Canto Popular⁽¹⁵⁾, siendo este último ocupado para voz cantada. Sin embargo, contar con el protocolo EASE-CI adaptado, otorga una herramienta que evita el sesgo de recurrir a la memoria de la sintomatología vocal asociada al canto, ya que su aplicación es inmediatamente posterior a una presentación. Para la adaptación cultural del EASE-CI se utilizaron las normas internacionales indicadas anteriormente donde se demostró que éste queda adaptado cultural y lingüísticamente para Chile.

La versión adaptada para Chile ya puede ser utilizada como instrumento de prevención y de detección temprana de patologías vocales de forma cualitativa. Su utilización será importante porque en su mayoría los protocolos de autoevaluación de voz están destinados a voces patológicas y no son lo suficientemente sensibles para detección temprana de inadecuaciones en voces sanas⁽¹⁰⁾, siendo esto necesario sobre todo cuando se hace referencia a las voces profesionales de alto rendimiento. Por todo lo anterior, se vuelve necesario plantear la posibilidad de validar el protocolo para obtener los estándares de norma

chilena para su uso tanto en clínica como en investigación para voces de cantantes sanos y de esta forma poder realizar de forma cuantitativa la valoración de los puntajes obtenidos.

CONCLUSIÓN

El EASE-CI demostró ser una herramienta apta para su uso en la realidad de los cantantes chilenos, debido a que su vocabulario fue correctamente adaptado. Finalizando, en su primera aplicación el protocolo EASE-CI fue aceptado en su totalidad por la población objetivo, quedando adaptado lingüística y culturalmente acorde al vocabulario chileno.

REFERENCIAS

1. World Health Organization (1946) Preamble to the Constitution of the World Health Organization, adopted by the International Health Conference
2. Gavidia V, Talavera M. (2012). La construcción del concepto de salud. *Didáctica de las Ciencias Experimentales y Sociales*. 26:161-175.
3. Urzúa A, Caqueo-Urizar A. (2012). Quality of life: a theoretical review. *Ter Psicol*. 30(1): 61-71.
4. Shaheen, N. (2014). Exploring the Relationship Between Spectral and Cepstral Measures of Voice and the Voice Handicap Index (VHI). *J Voice*; (4):430-9. PMID: 24698884. DOI: 10.1016/j.jvoice.2013.12.008.
5. Behlau M, Madazio G, Feijo D, Azevedo R, Gielow I, Rehder MI. (2004-2005). Aperfeiçoamento vocal e tratamento fonoaudiológico das disfonias.

- In: Behlau M, organizadora. *Voz: o livro do especialista*. Vol II. Rio de Janeiro: Revinter.
6. Cobeta I, Núñez F, Fernández S. (2013). *Patología de la voz*. Sociedad Española de Otorrinolaringología y Patología cérvico-facial. 1ª Edición. Barcelona: Marge Médica Books.
 7. Koufman J, Isaacson G. (1991). The Spectrum of vocal dysfunction. *The Otolaryngol Clin North Am*. 24(5): 985-8. PMID: 1754226.
 8. Phyland D, Pallant J, Benninger M, Thibeault S, Greenwood K, Smith J, Vallance N. (2013). Development and Preliminary Validation of the EASE: A Tool to Measure Perceived Singing Voice Function. *J Voice*. 27(4):454-62. <https://doi.org/10.1016/j.jvoice.2013.01.019>.
 9. Phyland DJ, Thibeault SL, Benninger MS, Vallance N, Greenwood KM, Smith JA. (2013). Perspectives on the Impact on Vocal Function of Heavy Vocal Load Among Working Professional Music Theater Performers. *J Voice*. 27(3): 390.e31-9. PMID: 23415149. DOI: 10.1016/j.jvoice.2012.12.003.
 10. Rocha B, Moreti, F, Amin E, Madazio G, Behlau M. (2014). Cross-cultural adaptation of the Brazilian version of the protocol Evaluation of the Ability to Sing Easily. *CoDAS*. 26(6):535-9. DOI: 10.1590/2317-1782/20142014175.
 11. Picanço DL, Salles F, Cassol M. (2019). The Effectiveness of the EASE Scale in the Development of a Vocal Warm-up Program for an Amateur Choir. *J Voice*. 33(3): 310-316. DOI: 10.1016/j.jvoice.2017.11.003.
 12. Pacheco C, Behlau, M. Immediate Impact of Vocal Demand on Musical Theater Singers in Brazil. *J Voice*. Available online 30 May 2018. In Press. DOI: 10.1016/j.jvoice.2018.04.013.
 13. Aaronson N, Alonso J, Burnam A, Lohr K, Patrick DL, Perrin E, Stein RE. (2002). Assessing Health Status and Quality-of-life Instruments: Attributes and Review Criteria. *Qual Life Res*. 11(3):193-205. PMID: 12074258. DOI: 10.1023/a:1015291021312.
 14. Contreras Ruston F, Moreti F, Vivero M, Malebran C, Behlau M. (2016). Equivalencia cultural de la versión Chilena del Voice Symptom Scale – VoiSS. *CoDAS*. 28(5): 625-633. DOI: 10.1590/2317-1782/20162015249.
 15. Correa S, Contreras F, Castillo A, Moreti F, Behlau M. (2018). Equivalencia cultural de la versión Chilena del Modern Singing Handicap Index: MSHI. *CoDAS*. 30(3): e20170156. DOI: 10.1590/2317-1782/20182017065.

Contribuciones de los autores

SCF fue responsable por la realización de la investigación y revisión final de la investigación; JPCL fue responsable por la realización de la investigación, colecta, tabulación y análisis de los datos y elaboración del texto; DOR fue responsable por la realización de la investigación, colecta, tabulación y análisis de los datos y elaboración del texto; NCF fue responsable por la colecta y tabulación de los datos.